



DEPARTURE

Regie: Yosuke Nakagawa

Land: Japan 2001. **Produktion:** Tayhoo Tokyo Co. **Regie, Buch:** Yosuke Nakagawa. **Kamera:** Hiroo Yanagida. **Licht:** Chikara Abe. **Musik:** Mayumi Yamada. **Tonmischung:** Tatsuhiro Okamoto. **Ausstattung:** Takashi Yasuda. **Schnitt:** Hiroshi Okuda. **Ausführender Produzent:** Eijiro Imafuku. **Produzent:** Kaori Otuka. **Darsteller:** Keigo Heshiki (Kazuya), Haru Kawazu (Yukiko), Tomoyuki Otsuka (Syusuke), Hirokazu Kagawa (Masaru), Kumi Fujita (Ryoko), Rumi (Mari). **Format:** 35mm, 1:1.85, Farbe. **Länge:** 80 Minuten, 24 Bilder/Sek. **Sprache:** Japanisch. **Uraufführung:** 12. Februar 2001, Internationales Forum, Berlin. **Weltvertrieb:** Tayhoo Tokyo Co., Yoyogi Air Hights 301, 5-16-10 Sendagaya, Shibuya, Tokyo, Japan. Tel.: (81-3) 5367 3510, Fax: (81-3) 5367 3890. E-mail: kaori-o@mvc.biglobe.ne.jp

Inhalt

Kazuya, Masaru und Syusuke sind gute Freunde, die sich seit langem kennen. Im Frühling haben sie ihren Schulabschluß gemacht und die Oberschule von Okinawa verlassen. Kazuya wird bald die Universität in Tokio besuchen; Syusuke hat vor, nach London zu ziehen. Jeder von ihnen wird ein neues Leben beginnen, was auch heißt, daß sie sich nicht mehr sehen werden. Am Abend vor ihrem Abschied wollen sie ein letztes Mal zusammen etwas trinken gehen. Der Film ist das Portrait dreier Teenager, die kurz davor sind, die Jugend hinter sich zu lassen und erwachsen zu werden. Im Nakagawa-Stil beschreibt der Film die sensiblen und zarten Gefühle der jungen Generation Japans.

Kazuyas Freundin heißt Yukiko. Sie weiß noch nichts über die Pläne ihres Freundes. Er hat bislang gezögert, ihr die Wahrheit zu sagen, weil er sowohl mental als auch finanziell von ihr abhängt. Heute abend muß er allen Mut aufbringen. Syusuke wiederum sucht an diesem Abend nach einer Frau, die die Nacht mit ihm verbringen will. Doch seine Suche ist vergebens. Nach einiger Zeit trifft er in einer Bar auf Mari, die jedoch betrunken ist und sich nicht mehr unter Kontrolle hat. Syusuke startet einen Annäherungsversuch, der jedoch kläglich scheitert.

In derselben Nacht arbeitet Masaru in einer Karaoke-Bar. Dort lernt er die schöne, aber sehr mysteriöse Ryoko kennen. Sie scheint sehr unglücklich zu sein und trinkt viel. Einen Moment scheinen nur Masaru und Ryoko allein auf der Welt zu sein. Masaru wird ein bißchen unruhig.

In der Zwischenzeit findet Kazuya den Mut, Yukiko zu sagen, daß er in Tokio studieren wird. Wie wird sie reagieren? Masaru und Ryoko landen irgendwie in einem Stundenhotel, wo er erfährt, warum sie so unglücklich ist.

Synopsis

Kazuya, Masaru und Syusuke have been good friends for years. This coming spring, they are all graduating from high school in Okinawa. Kazuya is going to university in Tokyo, and Syusuke is going to London. Each one of them will start a new life, which means they will not be together anymore. So the three boys go for a drink the day before their departure. This film is a portrait of three teenagers who are about to cross the line between childhood and adulthood, describing delicate and sensitive feelings of the young generation. It's another 'Nakagawa' style of Japanese film.

Kazuya has a girlfriend called Yukiko, but has not yet told her about his decision. He has hesitated to tell her since he has been very dependent on Yukiko both from a mental and financial point of view. But tonight is the time for him to be brave.

Syusuke, on the other hand, is looking for a girl who will spend the night with him. But he cannot find one. He wanders around and finally finds a girl, Mari, in a bar. She is, however, very, very drunk and out of control. Syusuke tries to get into her pants, but fails miserably.

On the same night, Masaru is working alone in a Karaoke bar. There, he meets a beautiful yet very mysterious girl, Ryoko. She looks very unhappy and drinks a lot. For a moment, it appears as if there is no one else but Masaru and Ryoko. Masaru gets a bit restless.

Meanwhile, Kazuya finally tells Yukiko about his leaving for Tokyo, and what is her reaction? Masaru somehow winds up at a love-hotel with Ryoko, where he finds out the cause of her unhappiness, and...?

Does Syusuke score on this night? No. Syusuke is left unconscious, beaten up by boys who hate him for sleeping with many girls. When he wakes up, the night is nearly over...

The morning comes, Kazuya and Masaharu are seeing off Syusuke. Is he going to London? No, he will become a fisherman, taking over his dad's job. He wants to be cool so he cannot tell them the truth. The next day, a ship goes out to the sea near Okinawa.

Director's statement

I don't like the image of young people you see in films lately. They quickly lose control and take refuge in violence or don't want to get involved in anything.

Wird Syusuke eine Frau für die Nacht finden? Nein. Er wird von einer Gruppe junger Männer verprügelt, die ihn hassen, weil er ständig mit so vielen Frauen schläft. Sie lassen ihn bewusstlos liegen. Als er wieder zu sich kommt, ist die Nacht beinahe vorbei. Am nächsten Morgen verabschieden sich Kazuya und Masaru von Syusuke. Wird er nach London fahren? Nein, er wird den Beruf des Fischers ergreifen, wie sein Vater. Doch er will sein Gesicht nicht verlieren und kann seinen Freunden nicht die Wahrheit sagen. Am nächsten Tag verläßt ein Schiff den Hafen in Richtung Okinawa...

Der Regisseur über seinen Film

Ich mag 'die Jugendlichen' nicht, die in letzter Zeit in den Filmen vorkommen. Sie verlieren schnell die Beherrschung und greifen auf Gewalt zurück, oder sie wollen mit nichts was zu tun haben. Ich möchte fast darum flehen, nicht ausschließlich solche Figuren als Vertreter der 'heutigen Jugend' darzustellen. Viele Jugendliche, denen ich wirklich begegnet bin, hatten Träume und Hoffnungen, sie besaßen Stolz und strahlten Selbstbewußtsein aus. In dem Film DEPARTURE versuchte ich eine Blitzaufnahme dieser jungen Generation festzuhalten. Wenn mir das gelungen ist, verdanke ich dies den Schauspielern und Mitarbeitern, die mit aller Kraft geholfen haben.

Eine herbe Nacht vor der Abreise

Yosuke Nakagawa, der seine Liebe zu Okinawa schon in seinem Debüt-Film *Blue Fish* dokumentiert hat, zeigt Jugendliche aus Okinawa nach dem Schulabschluß, vor dem Aufbruch ins Leben. Die Protagonisten sind Syusuke, der in London Mode-Design studieren will, Kazuya, der sich von seiner älteren Freundin trennt und in Tokyo studieren wird, und Masaru, der in Naha bleibt. Diese drei erleben in diesem Film eine einzige bittersüße, für jeden anders ausfallende Nacht, die Nakagawa in stilvollen Bildern zeigt. Sie werden von Laiendarstellern gespielt, weil Nakagawa davon ausging, daß dadurch die Atmosphäre Okinawas am besten wiedergegeben würde. Keigo Heshiki, der Kazuya spielte, stammt aus Okinawa. Die drei Darsteller, die sich vorher nicht kannten, freundeten sich schon während der Vorbereitung in Tokio an. Dadurch entstand die im Film spürbare kameradschaftliche Spontaneität.

Aus: Okinawa Shimbun, 12. November 2000

Biofilmographie

Yosuke Nakagawa wurde 1961 in Tokio geboren. Nach dem Studium der Wirtschaftswissenschaften an der Musashi-Universität in Tokio arbeitete er ab 1984 beim SSC Verlag, wo er Zeitschriften für Jugendliche herausgab und Radiosendungen und Videoprogramme produzierte. 1995 gründete Yosuke Nakagawa seine eigene Firma, Tompu Co. Ltd. 1996/97 entstand sein erster abendfüllender Spielfilm *Blue Fish* (Forum 1998). DEPARTURE ist sein zweiter Spielfilm.

I'd almost like to beg that such characters not be shown exclusively as 'representative of the youth of today.' Many young people I meet have dreams and hopes, are proud and radiate self-confidence.

The film DEPARTURE is an attempt to take a snapshot of this young generation. If I have succeeded, it is thanks to the actors and assistants who have helped me with all the strength at their disposal.

A bitter night before departing

Yosuke Nakagawa, who documented his love for Okinawa in his debut film *Blue Fish*, shows teenagers in that city after finishing school, before beginning their adult lives. The protagonists are Syusuke, who wants to study fashion design in London; Kazuya, who breaks up with his older girlfriend and wants to study in Tokyo; and Masaru, who plans to stay in Naha. In Nakagawa's expressive film, the three experience a single bittersweet night which ends differently for each of them. The characters are played by non-professional actors, since Nakagawa assumed that would be the best way to express Okinawa's atmosphere. Keigo Heshiki, who plays Kazuya, is from Okinawa. The three young men did not know each other beforehand, but developed friendships during the preparations for filming. Those real relationships give the film a noticeable comradely spontaneity.

From: Okinawa Shimbun, 12 November 2000

Biofilmography

Yosuke Nakagawa was born in Tokyo in 1961. After finishing his studies in Economics at Musashi University (Tokyo) in 1984, he joined the SSC publisher. He worked in the production of various radio and videoprograms, and also has been working as a magazine editor. In 1995, he founded his own company, Tompu Co. Ltd. In 1997 he made his first film, *Blue Fish* (Forum 1998). DEPARTURE is his second feature-length film.



Yosuke Nakagawa